

KAPITOLA 47: VZOR CERTIFIKÁTU ZDRAVIA ZVIERAT NA VSTUP ZÁSIELOK ZÁRODOČNÝCH PRODUKTOV UVEDENÝCH NIŽŠIE, KTORÉ BOLI PO 20. APRÍLI 2021 ODOSLANÉ Z INSEMINAČNEJ STANICE NA SKLADOVANIE ZÁRODOČNÝCH PRODUKTOV, DO ÚNIE:

CHAPTER 47: MODEL ANIMAL HEALTH CERTIFICATE FOR ENTRY INTO THE UNION OF CONSIGNMENTS OF GERMINAL PRODUCTS LISTED BELOW, DISPATCHED AFTER 20 APRIL 2021 FROM THE GERMINAL PRODUCT STORAGE CENTRE:

- *sperma hovädzieho dobytku, odobraná, spracovaná a skladovaná v súlade s nariadením (EÚ) 2016/429 a delegovaným nariadením (EÚ) 2020/692 po 20. apríli 2021,*
- *semen of bovine animals collected, processed and stored in accordance with Regulation (EU) 2016/429 and Delegated Regulation (EU) 2020/692 after 20 April 2021;*
- *zásoby spermy hovädzieho dobytku, odobranej, spracovanej a skladovanej v súlade so smernicou Rady 88/407/EHS zmenenou smernicou Rady 2003/43/ES po 31. decembri 2004 a pred 21. aprílom 2021,*
- *stocks of semen of bovine animals collected, processed and stored in accordance with Council Directive 88/407/EEC, as amended by Council Directive 2003/43/EC, after 31 December 2004 and before 21 April 2021;*
- *zásoby spermy hovädzieho dobytku, odobranej, spracovanej a skladovanej pred 1. januárom 2005 v súlade so smernicou Rady 88/407/EHS zmenenou smernicou Rady 93/60/EHS,*
- *stocks of semen of bovine animals collected, processed and stored before 1 January 2005 in accordance with Council Directive 88/407/EEC, as amended by Council Directive 93/60/EEC;*
- *oocyty a embryá hovädzieho dobytku, odobrané alebo vyprodukované, spracované a skladované v súlade s nariadením (EÚ) 2016/429 a delegovaným nariadením (EÚ) 2020/692 po 20. apríli 2021,*
- *oocytes and embryos of bovine animals collected or produced, processed and stored in accordance with Regulation (EU) 2016/429 and Delegated Regulation (EU) 2020/692 after 20 April 2021;*
- *zásoby embrií hovädzieho dobytku získaných in vivo, odobraných, spracovaných a skladovaných v súlade so smernicou 89/556/EHS pred 21. aprílom 2021,*
- *stocks of in vivo derived embryos of bovine animals collected, processed and stored in accordance with Directive 89/556/EEC before 21 April 2021;*
- *zásoby embrií hovädzieho dobytku vyprodukovaných in vitro, vyprodukovaných, spracovaných a skladovaných v súlade so smernicou 89/556/EHS pred 21. aprílom 2021, ktoré boli počaté s použitím spermy spĺňajúcej požiadavky smernice Rady 88/407/EHS,*
- *stocks of in vitro produced embryos of bovine animals produced, processed and stored in accordance with Directive 89/556/EEC before 21 April 2021, conceived using semen complying with requirements of Council Directive 88/407/EEC;*
- *zásoby embrií hovädzieho dobytku vyprodukovaných in vitro, vyprodukovaných, spracovaných a skladovaných v súlade so smernicou 89/556/EHS pred 21. aprílom 2021 a počatých s použitím spermy pochádzajúcej z inseminačnej stanice na odber alebo skladovanie spermy schválenej príslušným orgánom krajiny vývozu*
- *stocks of in vitro produced embryos of bovine animals produced, processed and stored in accordance with Directive 89/556/EEC before 21 April 2021, conceived using semen coming from semen collection or storage centres approved by the competent authority of the exporting country*

(VZOR BOV-GP-STORAGE-ENTRY) / (MODEL 'BOV-GP-STORAGE-ENTRY')

KRAJINA COUNTRY UNITED STATES		Certifikát zdravia zvierat na dovoz do EÚ Animal health certificate to the EU		
Časť I: Opis zásielky/ Part I: Description of consignment	I.1. Odosielateľ/vývozca Consignor/Exporter Názov/meno Name Adresa Address Krajina Country	I.2. Referenčný kód certifikátu Certificate reference	I.2a. Referenčný kód IMSOC IMSOC reference	
	ISO kód krajiny ISO country code	I.3. Príslušný ústredný orgán Central Competent Authority	KÓD QR QR CODE	
		I.4. Príslušný miestny orgán Local competent Authority		
	I.5. Prijemca/dovozca Consignee/Importer Názov/meno Name Adresa Address Krajina Country	ISO kód krajiny ISO country code	I.6. Prevádzkovateľ zodpovedný za zásielku Operator responsible for the consignment Názov/meno Name Adresa Address Krajina Country	ISO kód krajiny ISO country code
	I.7. Krajina pôvodu Country of origin	ISO kód krajiny ISO country code	I.9. Krajina určenia Country of destination	ISO kód krajiny ISO country code
	I.8. Región pôvodu Region of origin	Kód Code	I.10. Región určenia Region of destination	Kód Code
	I.11. Miesto odoslania Place of dispatch Názov Name Adresa Address Krajina Country	Registračné/schvaľovacie číslo Registration/Approval No	I.12. Miesto určenia Place of destination Názov Name Adresa Address Krajina Country	Registračné/schvaľovacie číslo Registration/Approval No
	ISO kód krajiny ISO country code		ISO kód krajiny ISO country code	
	I.13. Miesto nakládky Place of loading		I.14. Dátum a čas odchodu/odletu Date and time of departure	
	I.15. Dopravný prostriedok Means of transport <input type="checkbox"/> Lietadlo/ Aircraft <input type="checkbox"/> Plavidlo/ Vessel <input type="checkbox"/> Železničný vagón/ Railway vehicle <input type="checkbox"/> Cestné vozidlo/ Road vehicle Identifikácia/ Identification		I.16. Vstupná hraničná kontrolná stanica Entry Border Control Post	
			I.17. Sprievodné doklady/Accompanying documents Typ/Type Kód/Code Krajina/Type ISO kód krajiny/ISO country code Číslo obchodného dokladu Commercial document reference	
I.18. Prepravné podmienky Transport condition	<input type="checkbox"/> Teplota prostredia Ambient	<input type="checkbox"/> Chladené Chilled	<input type="checkbox"/> Mrazené Frozen	
I.19. Číslo kontajnera/plomby Container number/Seal number Číslo kontajnera Container No		Číslo plomby Seal No		
I.20. Certifikované ako/na/pre Certified as or for	<input type="checkbox"/> Zárodočné produkty Germinal products			
I.21. <input type="checkbox"/> Na tranzit For transit Tretia krajina Third country	ISO kód krajiny ISO country code	I.22. <input type="checkbox"/> Na vnútorný trh For internal market		
		I.23.		

I.24.	Celkový počet balení		I.25.	Celkové množstvo		I.26.
	Total number of packages			Total quantity		
I.27. Opis zásielky / Description of consignment						
<i>Číselný znak</i>	<i>Druh</i>	<i>Poddruh/kategória</i>		<i>Identifikačné číslo</i>		<i>Množstvo</i>
<i>KN / CN</i>	<i>Species</i>	<i>Subspecies/Category</i>		<i>Identification number</i>		<i>Quantity</i>
<i>code</i>						
<i>Typ</i>		<i>Schvaľovacie alebo</i>	<i>Identifikačná</i>	<i>Dátum odberu/produkcie</i>		<i>Test</i>
<i>Type</i>		<i>registračné číslo</i>	<i>značka</i>	<i>Date of collection/production</i>		<i>Test</i>
		<i>podniku/zariadenia/strediska</i>	<i>Identification</i>			
		<i>Approval or registration</i>	<i>mark</i>			
		<i>number of</i>				
		<i>plant/establishment/centre</i>				

II. Zdravotné informácie II. Health information	II.a. Referenčný kód certifikátu Certificate reference	II.b. Referenčný kód IMSOC IMSOC reference
<p><i>Ja, podpísaný úradný veterinárny lekár, týmto potvrdzujem, že:</i></p>		
<p>I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that:</p>		
<p>II.1. <i>Inseminačná stanica na skladovanie zárodočných produktov⁽¹⁾ opísaná v kolónke I.11, na ktorej bola(-i) sperma⁽²⁾/oocyty⁽²⁾/embryá získané in vivo⁽²⁾/embryá vyprodukované in vitro⁽²⁾/embryá podrobené mikromanipulácií⁽²⁾ určená(-é) na vývoz do Európskej únie spracovaná(-é) a skladovaná(-é):</i></p>		
<p>II.1. The germinal product storage centre⁽¹⁾ described in Box I.11. at which the semen⁽²⁾/ oocytes⁽²⁾/ in vivo derived embryos⁽²⁾/ in vitro produced embryos⁽²⁾/ micromanipulated embryos⁽²⁾ to be exported to the European Union was/were stored:</p>		
<p>II.1.1. <i>sa nachádza v tretej krajine, na území alebo v ich pásme,</i></p>		
<p>II.1.1. is located a third country, territory or zone thereof</p>		
<p>II.1.1.1. <i>z ktorej(-ého) je povolený vstup spermy⁽²⁾/oocytov⁽²⁾/embryí⁽²⁾ hovädzieho dobytká do Únie a ktorá(-é) je uvedená(-é) v zozname v prílohe IX k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) 2021/404;</i></p>		
<p>II.1.1.1. authorised for entry into the Union of semen⁽²⁾/ oocytes⁽²⁾/ embryos⁽²⁾ of bovine animals and listed in Annex IX to Commission Implementing Regulation (EU) 2021/404;</p>		
<p>⁽²⁾<i>bud' [II.1.1.2. kde nebol hlásený výskyt slintačky a krívačky počas obdobia minimálne 24 mesiacov bezprostredne pred odberom⁽²⁾/produkciou⁽²⁾ spermy⁽²⁾/oocytov⁽²⁾/embryí⁽²⁾ a do dátumu jej/ich odoslania;]</i></p>		
<p>⁽²⁾<i>either [II.1.1.2. where foot-and-mouth disease was not reported for a period of at least 24 months immediately prior to collection⁽²⁾/ production⁽²⁾ of the semen⁽²⁾/ oocytes⁽²⁾/ embryos⁽²⁾ and until its/their date of dispatch;]</i></p>		
<p>⁽²⁾<i>alebo [II.1.1.2. v ktorých nebol hlásený výskyt slintačky a krívačky počas obdobia, ktoré začína dňa⁽³⁾ (uveďte dátum dd/mm/yyyy) bezprostredne pred odberom⁽²⁾/produkciou⁽²⁾ spermy⁽²⁾/oocytov⁽²⁾/embryí⁽²⁾ a do dátumu jej/ich odoslania;]</i></p>		
<p>⁽²⁾<i>or [II.1.1.2. where foot-and-mouth disease was not reported for a period starting on the date⁽³⁾ (insert date dd/mm/yyyy) immediately prior to collection⁽²⁾/ production⁽²⁾ of the semen⁽²⁾/ oocytes⁽²⁾/ embryos⁽²⁾ and until its/their date of dispatch;]</i></p>		
<p>II.1.1.3. <i>kde nebol hlásený výskyt infekcie vírusom moru hovädzieho dobytká, infekcie vírusom horúčky údolia Rift, nákazlivej pleuropneumónie hovädzieho dobytká a infekcie vírusom nodulárnej dermatitídy počas obdobia minimálne 12 mesiacov bezprostredne pred odberom⁽²⁾/produkciou⁽²⁾ spermy⁽²⁾/oocytov⁽²⁾/embryí⁽²⁾ a do dátumu jej/ich odoslania;</i></p>		
<p>II.1.1.3. where infection with rinderpest virus, infection with Rift Valley fever virus, contagious bovine pleuropneumonia and lumpy skin disease were not reported for a period of at least 12 months immediately prior to collection⁽²⁾/ production⁽²⁾ of the semen⁽²⁾/ oocytes⁽²⁾/ embryos⁽²⁾ and until its/their date of dispatch;</p>		
<p>II.1.1.4. <i>kde nebola počas obdobia najmenej 12 mesiacov bezprostredne pred odberom⁽²⁾/produkciou⁽²⁾ spermy⁽²⁾/oocytov⁽²⁾/embryí⁽²⁾ a do dátumu jej/ich odoslania vykonaná vakcinácia proti slintačke a krívačke, infekcii vírusom moru hovädzieho dobytká, infekcii vírusom horúčky údolia Rift a nákazlivej pleuropneumónii hovädzieho dobytká a žiadne vakcinované zvieratá nevstúpili do tretej krajiny, na územie alebo do ich pásma počas uvedeného obdobia;</i></p>		
<p>II.1.1.4. where no vaccination against foot-and-mouth disease, infection with rinderpest virus, infection with Rift Valley fever virus and contagious bovine pleuropneumonia has been carried out for a period of at least 12 months immediately prior to collection⁽²⁾/ production⁽²⁾ of the semen⁽²⁾/ oocytes⁽²⁾/ embryos⁽²⁾ and until its/their date of dispatch, and no vaccinated animals entered into the third country, territory or zone thereof during that period;</p>		
<p>II.1.2. <i>je schválená a zapísaná do zoznamu príslušným orgánom tretej krajiny alebo územia;</i></p>		
<p>II.1.2. is approved and listed by the competent authority of the third country or territory;</p>		

Časť II: Certifikácia Part II: Certification

	<p>II.1.3. <i>spĺňa požiadavky týkajúce sa povinností, prevádzkových postupov, zariadení a vybavenia podľa časti 5 prílohy I k delegovanému nariadeniu Komisie (EÚ) 2020/686.]</i></p> <p>II.1.3. complies with requirements as regards responsibilities, operational procedures, facilities and equipment set out in Part 5 of Annex I to Commission Delegated Regulation (EU) 2020/686.]</p> <p>II.2. <i>Sperma⁽²⁾/oocyty⁽²⁾/embryá⁽²⁾ opísaná(-é) v časti I je (sú) určená(-é) na umelé rozmnožovanie a</i></p> <p>II.2.2. is approved and listed by the competent authority of the third country or territory;</p> <p>II.2.1. <i>bola(-i) odobraná(-é) alebo vyprodukovaná(-é), spracovaná(-é) a skladovaná(-é) na inseminačnej stanici na odber spermy⁽²⁾⁽⁴⁾/tímom na odber embryí⁽²⁾⁽⁴⁾/tímom na produkciu embryí⁽²⁾⁽⁴⁾, a/alebo spracovaná(-é) a skladovaná(-é) v zariadení na spracovanie zárodočných produktov⁽²⁾⁽⁴⁾, a/alebo skladovaná(-é) na inseminačnej stanici na skladovanie zárodočných produktov⁽²⁾⁽⁴⁾, ktorý(-á/-é) spĺňa(-jú) požiadavky stanovené v časti 1⁽²⁾/časti 2⁽²⁾/časti 3⁽²⁾/časti 4⁽²⁾/časti 5⁽²⁾ prílohy I k delegovanému nariadeniu (EÚ) 2020/686 a</i></p> <p>II.2.1. has/have been collected or produced, processed and stored in a semen collection centre⁽²⁾⁽⁴⁾/ by an embryo collection team⁽²⁾⁽⁴⁾/ by an embryo production team⁽²⁾⁽⁴⁾, and/or processed and stored in a germinal product processing establishment⁽²⁾⁽⁴⁾, and/or stored in a germinal product storage centre⁽²⁾⁽⁴⁾ complying with requirements set out in Part 1⁽²⁾/Part 2⁽²⁾/Part 3⁽²⁾/Part 4⁽²⁾/Part 5⁽²⁾ of Annex I to Delegated Regulation (EU) 2020/686, and</p> <p>⁽²⁾<i>bud'</i> [nachádza(-jú) sa v krajine vývozu;]</p> <p>⁽²⁾<i>either</i> [located in the exporting country;]</p> <p>⁽²⁾<i>a/alebo</i> [nachádza(-jú) sa v/vo/na⁽⁵⁾, a bola(-i) dovezená(-é) do krajiny vývozu za podmienok aspoň takých prísnych, ako sú podmienky vstupu spermy⁽²⁾/oocytov⁽²⁾/embryí získaných in vivo⁽²⁾/embryí vyprodukovaných in vitro⁽²⁾ z hovädzieho dobytká do Únie v súlade s nariadením (EÚ) 2016/429 a delegovaným nariadením Komisie (EÚ) 2020/692;]</p> <p>⁽²⁾<i>and/or</i> [located in⁽⁵⁾, and has/have been imported to the exporting country under conditions at least as strict as for entry into the Union of semen⁽²⁾/ oocytes⁽²⁾ in vivo derived embryos⁽²⁾/ in vitro produced embryos⁽²⁾ of bovine animals in accordance with Regulation (EU) 2016/429 and Commission Delegated Regulation (EU) 2020/692;]</p> <p>II.2.2. <i>bola (boli) premiestnená(-é) na inseminačnú stanicu na skladovanie zárodočných produktov opísanú v kolónke I.11 za podmienok, ktoré sú aspoň také prísne ako podmienky opísané vo:</i></p> <p>II.2.2. was/were moved to the germinal product storage centre described in Box I.11. under conditions at least as strict as described in:</p> <p>⁽²⁾<i>bud'</i> [vzore BOV-SEM-A-ENTRY⁽⁴⁾;]</p> <p>⁽²⁾<i>either</i> [Model BOV-SEM-A-ENTRY⁽⁴⁾;]</p> <p>⁽²⁾<i>a/alebo</i> [vzore BOV-SEM-B-ENTRY⁽⁴⁾;]</p> <p>⁽²⁾<i>and/or</i> [Model BOV-SEM-B-ENTRY⁽⁴⁾;]</p> <p>⁽²⁾<i>a/alebo</i> [vzore BOV-SEM-C-ENTRY⁽⁴⁾;]</p> <p>⁽²⁾<i>and/or</i> [Model BOV-SEM-C-ENTRY⁽⁴⁾;]</p> <p>⁽²⁾<i>a/alebo</i> [vzore č. 1 v časti 1 oddiele A prílohy II k rozhodnutiu 2011/630/EÚ⁽⁴⁾;]</p> <p>⁽²⁾<i>and/or</i> [Model 1 in Section A of Part 1 of Annex II to Decision 2011/630/EU⁽⁴⁾;]</p> <p>⁽²⁾<i>a/alebo</i> [vzore č. 2 v časti 1 oddiele B prílohy II k rozhodnutiu 2011/630/EÚ⁽⁴⁾;]</p> <p>⁽²⁾<i>and/or</i> [Model 2 in Section B of Part 1 of Annex II to Decision 2011/630/EU⁽⁴⁾;]</p> <p>⁽²⁾<i>a/alebo</i> [vzore č. 3 v časti 1 oddiele C prílohy II k rozhodnutiu 2011/630/EÚ⁽⁴⁾;]</p> <p>⁽²⁾<i>and/or</i> [Model 3 in Section C of Part 1 of Annex II to Decision 2011/630/EU⁽⁴⁾;]</p> <p>⁽²⁾<i>a/alebo</i> [vzore BOV-OOCYTES-EMB-A-ENTRY⁽⁴⁾;]</p> <p>⁽²⁾<i>and/or</i> [Model BOV-OOCYTES-EMB-A-ENTRY⁽⁴⁾;]</p> <p>⁽²⁾<i>a/alebo</i> [vzore BOV-in-vivo-EMB-B-ENTRY⁽⁴⁾;]</p> <p>⁽²⁾<i>and/or</i> [Model BOV-in-vivo-EMB-B-ENTRY⁽⁴⁾;]</p> <p>⁽²⁾<i>a/alebo</i> [vzore BOV-in-vitro-EMB-C-ENTRY⁽⁴⁾;]</p> <p>⁽²⁾<i>and/or</i> [Model BOV-in-vitro-EMB-C-ENTRY⁽⁴⁾;]</p>
--	---

- (2) a/alebo [vzore BOV-in-vitro-EMB-D-ENTRY⁽⁴⁾;]
- (2) and/or [Model BOV-in-vitro-EMB-D-ENTRY⁽⁴⁾;]
- (2) a/alebo [vzore BOV-GP-PROCESSING-ENTRY⁽⁴⁾;]
- (2) and/or [Model BOV-GP-PROCESSING-ENTRY⁽⁴⁾;]
- (2) a/alebo [vzore BOV-GP-STORAGE-ENTRY⁽⁴⁾;]
- (2) and/or [Model BOV-GP-STORAGE-ENTRY⁽⁴⁾;]
- II.2.3. bola/boli odobraná(-é), spracovaná(-é) a skladovaná(-é) v súlade s požiadavkami na zdravie zvierat stanovenými v prílohe III k delegovanému nariadeniu (EÚ) 2020/686;
- II.2.3. has/have been collected, processed and stored in accordance with animal health requirements set out in Annex III to Delegated Regulation (EU) 2020/686;
- II.2.4. je/sú umiestnená(-é) v pejetách alebo iných baleniach so značkou aplikovanou v súlade s požiadavkami stanovenými v článku 83 písm. a) delegovaného nariadenia (EÚ) 2020/692 a predmetná značka je uvedená v kolónke I.27;
- II.2.4. is/are placed in straws or other packages on which the mark is applied in accordance with requirements provided for in Article 83(a) of Delegated Regulation (EU) 2020/692 and that mark is indicated in Box I.27
- II.2.5. prepravuje(-ú) sa v kontajneri, ktorý:
- II.2.5. is/are transported in a container which:
- II.2.5.1. bol zaplombovaný a očíslovaný pred odoslaním z insemináčnej stanice na skladovanie zárodočných produktov na zodpovednosť veterinárneho lekára insemináčnej stanice, alebo úradným veterinárnym lekárom, a plomba je označená číslom, ktoré je uvedené v kolónke I.19;
- II.2.5.1. was sealed and numbered prior to the dispatch from the germinal product storage centre under responsibility of the centre veterinarian, or by an official veterinarian, and the seal bears the number as indicated in Box I.19;
- II.2.5.2. bol pred použitím vyčistený a buď vydezinfikovaný alebo sterilizovaný, alebo ide o kontajner na jedno použitie;
- II.2.5.2. has been cleaned and either disinfected or sterilised before use, or is single-use container;
- (2)(7) [II.2.5.3. bol naplnený kryogénnym činidlom, ktoré sa predtým nepoužilo na iné produkty.]
- (2)(7) [II.2.5.3. has been filled in with the cryogenic agent which not have been previously used for other products.]
- (2)(8) [II.2.6. je/sú umiestnená(-é) v pejetách alebo iných baleniach, ktoré sú bezpečne a hermeticky uzavreté;
- (2)(8) [II.2.6. is/are placed in straws or other packages which are securely and hermetically sealed;
- II.2.7. prepravuje(-ú) sa v kontajneri, v ktorom je (sú od seba) oddelená(-é) fyzickými priehradkami, alebo je (sú) umiestnená(-é) do druhotných ochranných vreciek.]
- II.2.7. is/are transported in a container where they are separated from each other by physical compartments or by being placed in secondary protective bags.]

Poznámky/Notes

Tento certifikát zdravia zvierat je určený na vstup spermy, oocytov a embryí hovädzieho dobytku do Únie, a to aj vtedy, ak Únia nie je konečným miestom určenia spermy, oocytov a embryí./This animal health certificate is intended for the entry into the Union of semen, oocytes and embryos of bovine animals, including when the Union is not the final destination of the semen, oocytes and embryos.

V súlade s Dohodou o vystúpení Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska z Európskej únie a z Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, a najmä s článkom 5 ods. 4 Protokolu o Írsku/Severnom Írsku v spojení s prílohou 2 k uvedenému protokolu, odkazy na Európsku úniu v tomto certifikáte zdravia zvierat zahŕňajú Spojené kráľovstvo, pokiaľ ide o Severné Írsko./In accordance with the Agreement on the withdrawal of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland from the European Union and the European Atomic Energy Community, and in particular Article 5(4) of the Protocol on Ireland / Northern Ireland in conjunction with Annex 2 to that Protocol, references to European Union in this certificate include the United Kingdom in respect of Northern Ireland.

	<p><i>Tento certifikát zdravia zvierat treba vyplniť podľa poznámok k vyplneniu certifikátov uvedených v kapitole 4 prílohy I k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) 2020/2235.</i></p> <p>This animal health certificate shall be completed according to the notes for the completion of certificates provided for in Chapter 4 of Annex I to Commission Implementing Regulation (EU) 2020/2235.</p> <p>Časť I:</p> <p>Part I:</p>
Kolónka I.11:	<p><i>„Miesto odoslania“: Uvedte jedinečné schvaľovacie číslo a názov a adresu inseminačnej stanice na skladovanie zárodočných produktov, ktorá odosiela zásielku spermy, oocytov a/alebo embryí. Len inseminačná stanica na skladovanie zárodočných produktov uvedená v zozname v súlade s článkom 233 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2016/429 na webovom sídle Komisie:</i></p> <p>http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/ova_embryos_en.htm</p>
Box reference I.11:	<p>“Place of dispatch”: Indicate the unique approval number and the name and address of the germinal product storage centre of dispatch of the consignment of semen, oocytes and/or embryos. Only germinal product storage centre listed in accordance with Article 233(3) of Regulation (EU) 2016/429 on the Commission website:</p> <p>http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/ova_embryos_en.htm</p>
Kolónka I.12:	<p><i>„Miesto určenia“: Uvedte adresu a jedinečné registračné alebo schvaľovacie číslo zariadenia určenia pre zásielku spermy, oocytov a/alebo embryí.</i></p>
Box reference I.12:	<p>“Place of destination”: Indicate the address and unique registration or approval number of the establishment of destination of the consignment of semen, oocytes and/or embryos.</p>
Kolónka I.17:	<p><i>„Sprievodné doklady“: Číslo(-a) súvisiaceho(-ich) originálneho(-ych) certifikátu(-ov) zodpovedá(-ajú) sériovému číslu jednotlivých úradných dokladov alebo zdravotných certifikátov, ktoré sprevádzali spermu, oocyty a/alebo embryá opísané v časti I z inseminačnej stanice na odber spermy, na ktorej bola sperma odobraná, a/alebo od tímu na odber a/alebo produkciu embryí, ktorý oocyty a/alebo embryá odobral alebo vyprodukoval, a/alebo zo zariadenia na spracovanie zárodočných produktov, v ktorom boli sperma, oocyty alebo embryá spracované a skladované, a/alebo z inseminačnej stanice na skladovanie zárodočných produktov, na ktorej boli sperma, oocyty alebo embryá skladované, na inseminačnú stanicu na skladovanie zárodočných produktov opísanú v kolónke I.11. K tomuto certifikátu musí(-ia) byť priložený(-é) originál(-y) uvedeného(-ých) dokladu(-ov) alebo uvedeného(-ých) certifikátu(-ov) alebo ich úradne overené kópie.</i></p>
Box reference I.17:	<p>“Accompanying documents”: Number(s) of related original certificate(s) shall correspond to the serial number of the individual official document(s) or health certificate(s) that accompanied the semen, oocytes and/or embryos described in Part I from the semen collection centre where the semen was collected, and/or the embryo collection and/or production team by which the oocytes and/or embryos were collected or produced, and/or the germinal product processing establishment where the semen, oocytes or embryos were processed and stored, and/or the germinal product storage centre where the semen, oocytes or embryos were stored to the germinal product storage centre described in Box I.11. The original(s) of those document(s) or those certificate(s) or the officially endorsed copies thereof must be attached to this certificate.</p>
Kolónka I.19:	<p><i>Uvádza sa číslo plomby.</i></p>
Box reference I.19:	<p>Seal number shall be indicated.</p>
Kolónka I.24:	<p><i>Celkový počet balení zodpovedá počtu kontajnerov.</i></p>
Box reference I.24:	<p>Total number of packages shall correspond to the number of containers</p>
Kolónka I.27:	<p><i>„Typ“: Uvedte, či ide o spermu, embryá získané in vivo, oocyty získané in vivo, embryá vyprodukované in vitro alebo embryá podrobené mikromanipulácii.</i></p> <p><i>„Druh“: Vyberte vhodný druh spomedzi „Bos taurus“, „Bison bison“ alebo „Bubalus bubalis“.</i></p> <p><i>„Identifikačné číslo“: Uvedte identifikačné číslo každého darcovského zvierat'a.</i></p> <p><i>„Identifikačná značka“: Uvedte značku na pejete alebo iných baleniach, v ktorých sú</i></p>

Box reference I.27:	<p>umiestnené sperma, oocyty a/alebo embryá tvoriace zásielku.</p> <p>„Dátum odberu/produkcie“: Uved'te dátum, keď boli sperma, oocyty a/alebo embryá tvoriace zásielku odobrané alebo vyprodukované.</p> <p>„Schvaľovacie alebo registračné číslo podniku/zariadenia/strediska“: Uved'te jedinečné schvaľovacie číslo inseminačnej stanice na odber spermy, na ktorej bola sperma odobraná, a/alebo tímu na odber a/alebo produkciu embryí, ktorý oocyty alebo embryá odobral alebo vyprodukoval.</p> <p>„Množstvo“: Uved'te počet pejet alebo iných balení s rovnakou značkou.</p> <p>“Type” : Specify if semen, <i>in vivo</i> derived embryos, <i>in vivo</i> derived oocytes, <i>in vitro</i> produced embryos or micromanipulated embryos.</p> <p>“Species” : Select amongst “<i>Bos taurus</i>”, “<i>Bison bison</i>” or “<i>Bubalus bubalis</i>” as appropriate.</p> <p>“Identification number” : Indicate identification number of each donor animal.</p> <p>“Identification mark” : Indicate mark on the straw or other packages where semen, oocytes and/or embryos of the consignment are placed.</p> <p>“Date of collection/production” : Indicate the date on which semen, oocytes and/or embryos of the consignment was/were collected or produced.</p> <p>“Approval or registration number of plant/establishment/centre” : Indicate the unique approval number of the semen collection centre where the semen was collected, and/or of the embryo collection and/or production team by which the oocytes or embryos were collected or produced.</p> <p>“Quantity” : Indicate number of straws or other packages with the same mark.</p> <p>Časť II:/ Part II:</p> <p>(1) <i>Len inseminačné stanice na skladovanie zárodočných produktov uvedené v zozname v súlade s článkom 233 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2016/429 na webovom sídle Komisie:</i> http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/ova_embryos_en.htm</p> <p>(1) Only germinal product storage centres listed in accordance with Article 233(3) of Regulation (EU) 2016/429 on the Commission website: http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/ova_embryos_en.htm.</p> <p>(2) <i>Nehodiace sa prečiarknite/vymažte.</i></p> <p>(2) Delete if not applicable.</p> <p>(3) <i>Len pre tretiu krajinu, územie alebo ich pásмо s dátumom otvorenia v súlade so stĺpcom 9 tabuľky v časti I prílohy II k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) 2021/404.</i></p> <p>(3) Only for a third country, territory or zone thereof with opening date in accordance with column 9 of the table in part 1 of Annex II to Implementing Regulation (EU) 2021/404.</p> <p>(4) <i>Len schválené zariadenia pre zárodočné produkty uvedené v zozname v súlade s článkom 233 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2016/429 na webovom sídle Komisie:</i> http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm.</p> <p>(4) Only approved germinal product establishments listed in accordance with Article 233(3) of Regulation (EU) 2016/429 on the Commission website: http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm.</p> <p>(5) <i>Len tretia krajina, územie alebo ich pásмо zo zoznamu v prílohe IX k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) 2021/404 a členské štáty EÚ.</i></p> <p>(5) Only a third country, territory or zone thereof listed in Annex IX to Implementing Regulation (EU) 2021/404 and the EU Member States.</p> <p>(6) <i>K tomuto certifikátu sa musí(-ia) priložiť originál(-y) dokladu(-ov) alebo zdravotného(-ých) certifikátu(-ov) alebo jeho/ich úradne overené kópie, ktorý(-é) sprevádzal(-i) spermu, oocyty a embryá opísané v časti I z inseminačnej stanice na odber spermy, na ktorej bola sperma odobraná, a/alebo od tímu na odber alebo produkciu embryí, ktorý oocyty a/alebo embryá odobral alebo vyprodukoval, a/alebo zo zariadenia na spracovanie zárodočných produktov, v ktorom boli sperma, oocyty alebo embryá spracované a skladované, a/alebo z inseminačnej stanice na skladovanie zárodočných produktov, na ktorej boli sperma, oocyty alebo embryá skladované, na inseminačnú stanicu na skladovanie zárodočných produktov, ktorá odosiela spermu, oocyty a/alebo embryá, opísanú v kolónke I.11.</i></p> <p>(6) The original(s) of the document(s) or the health certificate(s) or the officially endorsed copies of thereof that accompanied the semen, oocytes or embryos described in Part I from the semen collection centre where the semen</p>
---------------------	---

	<p>was collected, and/or the embryo collection or production team by which the oocytes and/or embryos were collected or produced, and/or the germinal product processing establishment where the semen, oocytes or embryos were processed and stored, and/or the germinal product storage centre where the semen, oocytes or embryos were stored to the germinal product storage centre of the semen, oocytes and/or embryos dispatch described in Box I.11 must be attached to this certificate.</p> <p>(7) <i>Vzťahuje sa na mrazenú spermu, oocyty alebo embryá.</i></p> <p>(7) Applicable for frozen semen, oocytes or embryos.</p> <p>(8) <i>Uplatňuje sa na zásielku, v rámci ktorej sú sperma, oocyty, embryá získané in vivo, embryá vyprodukované in vitro a embryá podrobené mikromanipulácii z hovädzieho dobytku umiestnené a prepravované v jednom kontajneri.</i></p> <p>(8) Applicable for the consignment where in one container semen, oocytes, <i>in vivo</i> derived embryos, <i>in vitro</i> produced embryos and micromanipulated embryos of bovine animals are placed and transported.</p>
	<p>Úradný veterinárny lekár/ Official veterinarian</p> <p><i>Meno (veľkými písmenami)/</i> Name (in capital letters)</p> <p><i>Dátum/ Date</i> <i>Kvalifikácia a titul/</i> Qualification and title</p> <p><i>Pečiatka/ Stamp</i> <i>Podpis/ Signature</i></p>
	<p>Úradný veterinárny lekár/ Official veterinarian</p> <p><i>Meno (veľkými písmenami)/</i> Name (in capital letters)</p> <p><i>Dátum/ Date</i> <i>Kvalifikácia a titul/</i> Qualification and title</p> <p><i>Pečiatka/ Stamp</i> <i>Podpis/ Signature</i></p>